Porównanie tłumaczeń Izajasza 53:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | On zaś zraniony został dla ― bezprawia naszego i słabości znosił dla ― grzechów naszych. Kara [za] pojednanie nasze przez Niego. ― Obrażenia Jego nas uleczyły. |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Lecz On został przebity za nasze przestępstwa,\* zgnieciony za nasze winy,\*\* spadła na Niego kara dla naszego pokoju, a Jego ranami\*\*\* zostaliśmy uleczeni.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) <x>520 4:25</x>; <x>540 5:21</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: zgnieciony przez nasze winy. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) ranami, tj. ranami po razach. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>470 8:17</x>; <x>670 2:22-24</x> [↑](#footnote-ref-5)